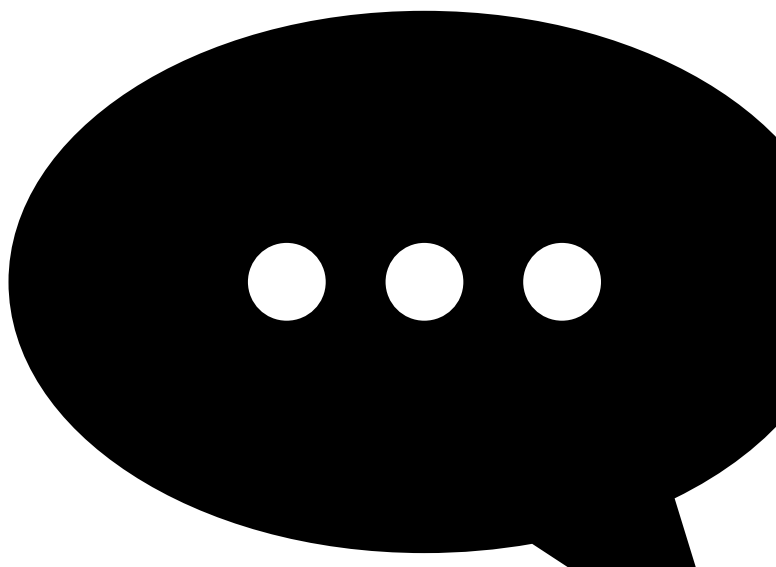


РОЗМОВНИК

UA → PL



≡ ≡ ≡ Польська абетка

	Вимова		Вимова	
A a	а	M m	м	Q q V v X x ⏟ Не використовують
ą	оу	N n	н	
B b	б	Ń ń	нь	
C c	ц	O o	о	
Ć ć	чь	Ó ó	у	
D d	д	P p	п	
E e	е	R r	р	
ę	еу	S s	с	
F f	ф	Ś ś	щ	
G g	г	T t	т	
H h	х	U u	у	
I i	і	W w	в	
J j	й	Y y	и	
K k	к	Z z	з	
L l	л	Ż ż	жь	
ł ł	ль	ź ź	ж	

Подвійні літери

ch /х/ **cz** /ч/ **dz** /дз/ **dź** /дж/ **dź** /джь/ **rz** /ж/ **sz** /ш/

krz /кш/ **trz** /тш/ **chrz** /хш/ **prz** /пш/










h=ch /х/ **rz=ż** /ж/ **ó=u** /у/

Зміст

spis treści

Сторінка

strona

	Базові слова та фрази	3
	Zwroty podstawowe [зврати podstawowe]	
	Кордон	4
	Granica [ґраница]	
	Доїзд	6
	Dojazd [доязд]	
	Їжа та напої	7
	Jedzenie i picie [єдзєнє і пічє]	
	Лікарня	8
	Szpital [шпіталь]	
	Магазин	9
	Sklep [склєп]	
	Аптека	10
	Apteka [аптека]	
	Житло	12
	Mieszkanie [мєшканє]	
	Контакти	14
	kontakty [контакти]	



Базові слова та фрази

Zwroty podstawowe [зврати подставове]

UA

PL

Добрий день
Привіт
До побачення
Побачимось

Dzień dobry [джень добри]
Cześć [чещч]
Do widzenia [до відзеня]
Na razie [на раже]

Будь ласка
Вибачте
Дякую

Proszę [проше]
Przepraszam [пшепрашам]
Dziękuję [дженькує]

Мене звати ...
Мені ... років
Я розмовляю ... мовою
Я не розмовляю ...

Nazywam się [називам ще] ...
Mam [мам] ... lat [лят]
Mówię po ... [муве по] ...
Nie mówię po... [не муве по]

Так
Ні

Tak [так]
Nie [не]

Жінка
Чоловік
Дружина
Чоловік
Дитина
Бабця
Дідусь

Kobieta [кобета]
Mężczyzna [менжчизна]
Żona [жона]
Mąż [монж]
Dziecko [джецко]
Babcia [бабця]
Dziadek [джядек]



Кордон

Granica [ґраніца]

UA

Прикордонна служба
Іноземець

Громадянин
Громадянка
Особа, людина
Паспорт тварини

Внутрішній паспорт (ID картка)
Закордонний паспорт
Права, водійське посвідчення
Свідоцтво про народження
Фотографія
Переклад

Мені потрібно

- Прокладки
- Тампони
- Памперси
- Зарядка

Мені холодно
Ковдра
Дитина плаче
Соска
Іграшка

Мені потрібна охорона
Біженець
Юридична допомога
Адвокат
Психологічна допомога

Психолог
Перевезення
Доїзд до...

PL

Straż graniczna [страж ґранічна]
Cudzoziemiec [цудзожемець]
Obcokrajowiec [обцокрайовець]
Obywatel [обиватель]
Obywatelka [обивателька]
Osoba [особа]
Paszport zwierzęcia [пашпорт
звеженця]
Dowód osobisty [довуд особісти]
Paszport [пашпорт]
Prawo jazdy [право язди]
Akt urodzenia [акт уродзеня]
Zdjęcie [здєнця]
Tłumaczenie [тлумаченє]

Proszę [проше], Potrzebuję
[потшебує]:

- Podpaski [подпаскі]
- Tampony [тампони]
- Pampersy [памперси]
- Ładowarka [ладоварка]

Jest mi zimno [єст мі жімно]
Koc [Коц]
Dziecko płacze [джєцко плаче]
Smoczek [смочек]
Zabawka [забавка]

Proszę o ochronę [проше о охроне]
Uchodźca [уходжьца]
Pomoc prawna [помоц правна]
Prawnik [правнік]
Pomoc psychologiczna [помоц
психольогічна]
Psycholog [психольог]
Przewóz [пшевуз]
Dojazd do... [доjazd до]

UA

Нічліг
Притулок
Їжа
Безплатний

PL

Nocleg [ноцлєґ]
Schronisko [схроніско]
Jedzenie [єдзєнє]
Bezpłatny [безплатни], Darmowy
[дармови]



Доїзд

Dojazd [доязд]

UA

PL

Прям
Вліво
Вправо
Назад
Перехрестя
На розі
За рогом
На околицях
Машина
Пішки

Місто
Село
Звідки?
Куди?
Де знаходиться...?

Prosto [просто]
W lewo [в лево]
W prawo [в право]
Do tyłu [до тилу]
Skrzyżowanie [скшижованє]
Na rogu [на рогу]
Za rogiem [за роґєм]
W okolicach [в околицях]
Samochód [самохуд]
Na piechotę [на пехоте], Pieszo
[пешо]

Як доїхати до...?
Як дійти до...?
Яка адреса...?
Де купити білет?
• Пільговий квиток
• Звичайний квиток
• Автомат для продажу квитків
Залізничний вокзал
• Платформа
• Колія
• Станція
Автовокзал
Зупинка
Аеропорт
Транспортний засіб
Пересадка

Miasto [място]
Wieś [вєшь]
Skąd? [сконд]
Dokąd? [доконд]
Gdzie się znajduje...? [ґдже ще
знайдує]
Jak dojechać do...? [як доехач]
Jak dojść do...? [як дойщч до]
Jaki jest adres...? [які єст адрес]
Gdzie kupić bilet? [ґдже купіч білет]
Bilet ulgowy [білет ульгови]
Bilet normalny [білет нормальни]
Biletomat [білетомат]
Dworzec PKP [двожец ПКП]
Peron [перон]
Tor [тор]
Stacja [стацья]
Dworzec PKS [двожец ПКС]
Przystanek [пшистанек]
Lotnisko [льотніско]
Pojazd [поязд]
Przesiadka [пшещядка]

Вулиця
Проспект
Площа

Ulica [уліца]
Aleja [алея]
Plac [пляц]

UA

Вчора
Сьогодні
Завтра
Післязавтра

Година
Хвилина

PL

Wczoraj [вчорай]
Dzisiaj [джіщяй]
Jutro [ютро]
Pojutrze [поютше]

Godzina [годжина]
Minuta [мінута]



Їжа та напої

Jedzenie i picie [єдзєнє і пічє]

UA

Магазин
Склад

Хочу...
Потребую, мені потрібно...

Рахунок, будь ласка
Чек

Їдальня-забігайлівка
Корчма, шинок
Їдальня

Їжа
Холодна
Тепла
Холодний
еплий
Гарячий

Кава
Чай

PL

Sklep [склеп]
Magazyn [маґазин]

Chcę... [хцє]
Potrzebuję...[потшебує]

Proszę rachunek [проше рахунок]
Paragon [параґон]

Bar mleczny [бар млєчни]
Karczma [карчма]
Jadalnia [ядальня]

Posiłek [пошілек]
na zimno [на жімно]
na ciepło [на чєпло]
Zimny [жімни]
Ciepły [чєпли]
Gorący [горонци]

Kawa [кава]
Herbata [хєрбата]



Лікарня

Szpital [шпіталь]

UA

Лікарня
Поліклініка
Терміново

Сімейний лікар
Лікар загальної практики, сімейний лікар

Направлення
Аналізи, дослідження
Результати
Алергія на ліки

Вагітність
Годування груддю

PL

Szpital [шпіталь]
Przychodnia [пшиходня]
Pilnie [пільне]

Internista [інтерніста]
Lekarz pierwszego kontaktu/Lekarz rodzinny [лекаж першого контакту/ лекаж роджінни]

Skierowanie [скерованє]
Badanie [баданє]
Wyniki [винікі]
Uczulenie na środki/leki [учуленє на шьродкі/лекі]

Ciąża [чьонжа]
Karmienie piersią [карменє першьоу]



Магазин

Sklep [склеп]

UA

Злотий
Грош (копійка)
Готівка
Карта

Гроші
Дрібні
Решта

Обмін валюти
Банкомат

Шукаю...
Скільки коштує...?
Ви в черзі?

Черга

Сім-карта
Поповнення мобільного рахунку
Сигарети

Корм для тварин

Їжа для дітей
Пелюшки, памперси

Знижка
Розпродаж
Акція
Дека (100 gr = 10 deka)

PL

Złoty [злоти]
Grosz [грош]
Gotówka [готувка]
Karta [карта]

Pieniądze [пеньондзе]
Drobne [дробне]
Reszta [решта]

Kantor [кантор]
Bankomat (ATM) [банкомат]

Szukam...[шукам]
Ile kosztuje...? [іле коштує]
Czy jest Pan/Pani w kolejce? [чи єст пан/пані в колейце]
Kolejka [колейка]

Karta SIM [карта сім]
Doładowanie [доладованє]
Papierosy [папероси]

Karma dla zwierząt [карма для звєжонт]

Pokarm dla dzieci [покарм для джечі]
Pieluchy [пелюхи]

Rabat [рабат]
Wyprzedaż [випшедаж]
Oferta [оферта]
Deka [дека]



Аптека [аптека]

UA

Болить

Живіт
Голова
Хребет
Горло

Мені стало погано

Ліки

Таблетки
Краплі
Мазь
Інгалятор
Бинти
Пластирі
Маска
Лінзи
Саліциловий спирт

Перекис водню
Йод
Пантенол
Препарати для розрідження крові
Препарати для щитовидної залози
Снодійне
Постійні ліки

Хвороба

Температура
Нежить
Застуда
Головокружіння
Тиск
Прискорене серцебиття
Спазм
Вздуття
Блювотиння
Діарея
Запор

PL

Boli [болі]

Brzuch [бжух]
Głowa [глова]
Kręgosłup [кренґослуп]
Gardło [ґардло]

Słabo mi się zrobiło [слабо мі ще зробило]

Leki [лекі]

Tabletki [таблеткі]
Krople [кроплє]
Maść [мащч]
Inhalator [інхалатор]
Bandaże [бандаже]
Plastry [плястре]
Maseczka [масечкі]
Soczewki [сочевкі]
Spirytus salicyłowy [спіритус саліцилови]
Woda utleniona [вода утленьона]
Jód [юд]
Panthenol [пантенол]
Na zakrzepicę [на закшепіце]
Na tarczycę [на тарчице]
Leki nasenne [лекі насенне]
Leki na stałe [лекі на сталє]

Schorzenie [схоженє]

Gorączka [ґорончка]
Katar [катар]
Przeziębienie [пшежембене]
Zawroty głowy [зврати глови]
Ciśnienie [чішьненє]
Kołatanie serca [колатанє серца]
Skurcze [скурче]
Wzdęcia [взденьча]
Wymioty [вимьоти]
Biegunka [бегунка]
Zaparcia [запарчя]

UA

Висип
Хронічні хвороби

Алергія

Діабет
Інсульт
Інфаркт
Герпес
Менструація

Цистит

Перелом
Крововилив
ВІЛ
СНІД

Ранений
Непритомний

Мені потрібен лікар
Я себе відчуваю добре/погано

PL

Wysypka [висипка]
Choroby przewlekłe [хвороби
пшевлекле]

Uczulenie/ alergia [учулене/
алергія]

Cukrzyca [цукшица]
Udar mózgu [удар музгу]
Zawał serca [завал серца]
Opryszczka [опришчка]
Okres/miesiączka [окрес/
мешьончка]

Zapalenie pęcherza [запалене
пенхажа]

Złamanie [заламане]

Wylew [вилев]

HIV [ХІФ]

AIDS [ЕІДС]

Ranny [ранни]
Nieprzytomny [непшитомни]

Potrzebuję lekarza [потшебує лекажа]
Ja czuję się źle/dobrze [я чує ще
жьле/добже]



Житло

Mieszkanie [мешканє]

UA

Оренда

Я пропоную

Здам в оренду

Я хочу в'їхати

Я хочу виїхати

Запрошуємо подивитись квартиру

Квартира

Кімната

Приміщення

Квартира-студія (1 кімната)

2-кімнатна квартира

Кімната для трьох осіб

Багатоповерхівка старого типу

Багатоповерхівка нового типу

Підвал

Поверх

Перший поверх

Другий поверх

Третій поверх

Четвертий поверх

Власник

Орендодавець

Орендар

Сусід

Сусід по кімнаті

Договір оренди

Короткотерміновий договір оренди

Припинення договору

Умови оренди

Комунальні послуги

Вивіз сміття

PL

Wynajem [винаєм]

Oferuję [оферує]

Wynajmę [винаймає]

Chcę wprowadzić się [хце

впроваджіть ще]

Chcę wynrowadzić się [хце

випроваджіч ще]

Zapraszamy do obejrzenia mieszkania

[запрашами до обейження]

Mieszkanie [мешканє]

Pokój [покуй]

Lokal [локаль]

Kawalerka [кавалерка]

(2)-pokojowe mieszkanie [(дву)

покойове мешкаєне]

(3)-osobowy pokój [(тши)особови

покуй]

Kamienica [каменіца]

Blok [блок]

Piwnica [півніца]

Piętro [пентро]

Parter [партер]

I piętro [первше пентро]

II piętro [друге пентро]

III piętro [тшечє пентро]

Właściciel [влящічель]

Wynajmujący [винаємца]

Najemca [наємца]

Sąsiad [сонщяд]

Współlokator [вспулльокатор]

Umowa najmu [умова найму]

Umowa okazjonalna [умова

оказйональна]

Wyowiedzenie [виповєдзєне]

Warunki wynajmu [варункі найму]

Czynsz [чинш]

Wywóz śmieci [вивуз щмєчі]

Догляд за під'їздом
Догляд за ліфтом
Догляд за підвалом
Паркінг
Страхування житла
Податки
(може бути)
(може бути)
(може бути)

Комунальні послуги

Тепла вода
Холодна вода
Опалення
Каналізія
(може бути) інтернет

Obsługa klatek [обслуга клатек]
Obsługa windy [обслуга вінди]
Obsługa piwnicy [обслуга півниці]
Parking [паркінг]
Ubezpieczenie [убезпечене]
Podatki [податкі]
Ogrzewanie [огжеване]
Woda [вода]
Gas [газ]

Media [медья]

Ciepła woda [чепла вода]
Zimna woda [жімна вода]
Ogrzewanie [огжеване]
Ścieki [щчєкі]
Internet [інтернет]